orochemie

Sanna Walker
Regulatory Affairs Manager
January 18, 2024

OROCHEMIE
GmbH + Co KG
Max-Planck-Straße 27, T. 07154/1308-0
70806 Kornwestheim

Instructions for Use

Vector® Fluid polish

For product registration in the Republic of Belarus

2024

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

DEKRA DEKRA
Qualitätsmanagement
Wir sind zertifiziert
Regelmäßige Überwachung nach EN ISO 13485 und ISO 9001

Vector® Fluid polish

DE	Gebrauchsanweisung
EN	Instructions for use
FR	Mode d'emploi
IT	Uso
ES	Instrucciones para el uso
PT	Instruções de uso
NL	Gebruiksaanwijzing
SV	Bruksanvisning
FI	Käyttöohje
NO	Bruksanvisning
DA	Bruksanvisning
EL	Οδηγίες χρήσης
PL	Instrukcja użytkowania
CS	Návod k použití
SK	Návod na použitie
SL	Navodila za uporabo
HR	Upute za upotrebu
HU	Használati útmutató
EE	Kasutusjuhend
LV	Lietošanas pamācība
LT	Naudojimo instrukcija
RU	Инструкция по применению
BG	Упътване за употреба
RO	Instrucțiuni de utilizare
TR	Kullanma talimatı
UA	інструкція із застосування
KZ	қолдану жөніндегі нұсқау
UZ	Ko'rsatmalar
AZ	İstifadə təlimatı
AM	օգտագործման ուղեցույց՝

CE ® MD

Z.502-2022-10

orochemie GmbH + Co. KG
Max-Planck-Straße 27
70806 Kornwestheim, DE
a DÜRR DENTAL company
Tel. +49 7142 705-0
info@duerrdental.com
www.duerrdental.com
Made in Germany

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

DÜRR DENTAL

DE Vector® Fluid polish

Gebrauchsanweisung

Vector® Fluid polish ist ein Medizinprodukt. Dieses Produkt ist nur für die professionelle zahnärztliche Anwendung zusammen mit dem Vector® System von Dürr Dental SE bestimmt und darf ausschließlich von Fachpersonal angewendet werden. Die Rezeptur ist frei von tierischen Inhaltsstoffen, Gluten, Lactose, Fructose und Mikroplastik.

Indikation: Vector® Fluid polish ist eine Suspension zur schonenden, intensiven, ultraschalldynamischen Reinigung von Zahn-, Zahnersatz- und Wurzeloberflächen mit dem Vector® System. Durch diese minimalinvasive, ultraschalldynamische Behandlung werden insbesondere Zahnfleischtaschen und darin enthaltene, nicht adhärente Plaque gründlich ausgespült. Biofilme und subgingivale Konkremente werden dabei schonend entfernt. Bakterien und Endotoxine werden reduziert. Vector® Fluid polish ist für Kinder und Erwachsene geeignet. Nicht verschlucken.

Kontraindikation: Vector® Fluid polish ist kontraindiziert bei Patienten mit bekannten Allergien gegen Inhaltsstoffe des Vector® Fluid polish (z.B. Limonen).

Zusammensetzung: Vector® Fluid polish enthält Hydroxylapatit, Calciumphosphat, Dispergiermittel, PHB-Ester, Hilfsstoffe und Aroma (enthält Limonen).

Anwendung: Vector® Fluid polish ist ein Konzentrat zur ausschließlichen Anwendung mit dem Vector® System von Dürr Dental SE, das automatisch auf die richtige Gebrauchskonzentration verdünnt wird.

Gebrauchsanweisung des Vector® Systems genau einhalten. Vor Gebrauch schütteln.

Warnhinweis: Nicht verschlucken. Kontakt mit den Augen vermeiden. Bei Kontakt mit den Augen gründlich mit Wasser spülen. Verschlusskappe des Beutels nicht entfernen. Alle im Zusammenhang mit dem Produkt auftretenden schwerwiegenden Vorkommnisse sind umgehend dem Hersteller und der zuständigen Behörde Ihres Mitgliedstaats zu melden.

Vorsichtsmaßnahmen: Patient und Behandler müssen einen geeigneten Augenschutz tragen. Der Behandler muss zusätzlich einen Mund-Nasen-Schutz und geeignete Schutzhandschuhe tragen.

Lagerung und Haltbarkeit: In geschlossenen, belüftbaren Räumen, unter Vermeidung von Feuchtigkeit und intensivem Licht zwischen 5°C und 25°C lagern. Bei Einhaltung dieser Lagerbedingungen beträgt die Haltbarkeit im geschlossenen Gebinde 18 Monate, nach Anbruch 4 Wochen.

Datum des Anbruchs: eintragen auf Rückseite des Beutels (weißes Feld).

Entsorgung: Entsorgung gemäß den örtlichen, behördlichen Vorschriften

LOT siehe Aufdruck.

Vertrieb in Österreich: DÜRR DENTAL AUSTRIA
Feldstraße 7a, 6020 Innsbruck, Austria ☎ +43 512572834
CH-REP: DÜRR DENTAL SCHWEIZ AG
Grabenackerstraße 27, 8156 Oberhasli, Switzerland ☎ +41 448850634

EN Vector® Fluid polish

Instructions for use

Vector® Fluid polish is a medical device. This product is only intended for professional dental applications together with the Vector® System of Dürr Dental SE and must only be used by trained specialists. The formulation is free of animal ingredients, gluten, lactose, fructose and microplastics.

Indication: Vector® Fluid polish is a suspension for use in the Vector® System. that gently and intensively cleans tooth, denture, and root surfaces with ultrasound dynamics. Due to this minimally invasive treatment with ultrasound dynamics, gingival pockets in particular are thoroughly flushed and the non-adhering plaque they contain is removed. Biofilms and subgingival calculus are also gently removed. Bacteria and endotoxins are reduced. Vector® Fluid polish is suitable for children and adults. Do not swallow.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Contraindication: Vector® Fluid polish is contraindicated in patients with known allergies to ingredients of Vector® Fluid polish (e.g. limonene).

Composition: Vector® Fluid polish contains hydroxylapatite, calcium phosphate, dispersing agents, PHB ester, adjuvants and aroma (contains limonene).

Application: Vector® Fluid polish is a concentrate for sole use with the Vector® System of Dürr Dental SE, that is automatically diluted with water to the correct usage concentration.

Follow the instructions for use of the Vector® System precisely. Shake before use.

Warning: Do not swallow. Avoid contact with the eyes. If there is contact with the eyes, rinse thoroughly with water. Do not remove the cap from the pouch. All serious events that occur in association with the product must be immediately reported to the manufacturer and the competent authority of your member state.

Precautions: The patient and operator need to wear suitable eye protection. The operator additionally needs to wear mouth and nose protection and suitable protective gloves.

Storage and shelf life: Store in enclosed, well-ventilated rooms away from moisture and bright light between 5°C and 25°C. When the storage conditions are observed, the shelf life is 18 months in the sealed container and 4 weeks after opening.

Date of opening: enter on the back of the pouch (white area).

Disposal: Dispose of in accordance with the local official regulations

LOT see imprint.

UK-REP: DÜRR DENTAL (Products) UK Ltd.
14 Linnell Way – Telford Way Industrial Estate
Kettering, Northants NN16 8PS, United Kingdom
☎ +44 1536526740

FR Vector® Fluid polish

Mode d'emploi

Vector® Fluid polish est un dispositif médical. Ce produit est uniquement destiné à un usage professionnel en médecine dentaire en association avec le système Vector® de Dürr Dental SE et doit être appliqué exclusivement par un personnel qualifié! La composition est exempte d'ingrédients d'origine animale, de gluten, de lactose, de fructose et de microplastiques.

Indication: Vector® Fluid polish est une suspension destinée à un nettoyage en douceur, intense et dynamique aux ultrasons de la surface des dents, des prothèses dentaires et des racines à l'aide du système Vector®. Ce traitement micro-invasif dynamique aux ultrasons permet notamment de rincer en profondeur et de manière très efficace les poches gingivales et la plaque non adhérente qu'elles contiennent. Le biofilm et les concrétions sous-gingivales sont éliminés parallèlement en douceur. Les bactéries et les endotoxines sont réduites. Vector® Fluid polish convient aux enfants et aux adultes. Ne pas avaler.

Contre-indications: Vector® Fluid polish est contre-indiqué chez les patients souffrant d'allergies connues aux composants du Vector® Fluid polish (par ex., limonène).

Composition: Vector® Fluid polish contient de l'hydroxyapatite, du phosphate de calcium, un agent dispersant, des parabènes, des adjuvants et un arôme (contient du limonène).

Utilisation: Vector® Fluid polish est un produit concentré destiné à l'utilisation exclusive avec le système Vector® de Dürr Dental SE. La solution prête à l'emploi est obtenue directement par dilution avec de l'eau.

Respecter scrupuleusement le mode d'emploi du système Vector®. Agiter avant utilisation.

Avertissement: ne pas avaler. Éviter tout contact avec les yeux. En cas de contact avec les yeux, rincer abondamment à l'eau. Ne pas retirer le bouchon de fermeture du sachet. Tout incident grave lié au produit doit être signalé rapidement au fabricant et à l'autorité compétente de votre État membre.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Précautions: le patient et le dentiste doivent porter une protection oculaire adéquate. Le dentiste doit également porter un masque de protection et des gants de protection adaptés.

Stockage et durée de conservation: stocker dans des endroits fermés et bien ventilés, en évitant l'humidité et la lumière intense, entre 5 °C et 25 °C. Si ces conditions de stockage sont respectées, la durée de conservation dans l'emballage fermé s'élève à 18 mois et à 4 semaines après ouverture.

Produit entamé le: inscrire au dos du sachet (dans la case blanche).

Élimination: élimination conformément aux prescriptions locales réglementaires.

LOT voir le marquage.

DÜRR DENTAL FRANCE
8, rue Paul Héroult, 92500 Rueil-Malmaison, France
☎ +33 1 55691150
DÜRR DENTAL BENELUX BVBA
Molenheidebaan 97, 3191 Hever, Belgium
☎ +32 15616271

IT Vector® Fluid polish

Uso

Vector® Fluid polish è un dispositivo medico. Questo prodotto è destinato esclusivamente all'applicazione odontoiatrica professionale insieme con il sistema Vector® di Dürr Dental SE e può essere utilizzato solo da personale tecnico specializzato! La formulazione è priva di ingredienti di origine animale, glutine, lattosio, fruttosio e microplastiche.

Indicazione: Vector® Fluid polish è una sospensione per la pulizia intensiva, sonodinamica e al tempo stesso delicata delle superfici di denti, protesi e superfici radicolari con il sistema Vector®. Questo trattamento sonodinamico, mininvasivo, ripulisce a fondo le tasche gengivali piene di placca non aderente. Anche il biofilm e le concrezioni subgengivali vengono asportati delicatamente. Batteri ed endotossine vengono ridotti. Vector® Fluid polish è idoneo per adulti e bambini. Non ingerire.

Controindicazione: Vector® Fluid polish è controindicato nei pazienti con allergie note agli ingredienti di Vector® Fluid polish (ad es. limonene).

Composizione: Vector® Fluid polish contiene idrossiapatite, fosfato di calcio, agenti disperdenti, esteri di PHB, eccipienti e aroma (contiene limonene).

Applicazione: Vector® Fluid polish è un concentrato per uso esclusivo con il sistema Vector® di Dürr Dental SE, che viene diluito automaticamente alla giusta concentrazione indicata per l'uso.

Seguire esattamente le istruzioni per l'uso del sistema Vector®. Agitare prima dell'uso.

Avvertenza: non ingerire. Evitare il contatto con gli occhi. In caso di contatto con gli occhi, sciacquare abbondantemente con acqua. Non gettare il tappo di chiusura della busta. Tutti gli eventi gravi verificatisi in relazione al prodotto devono essere immediatamente segnalati al produttore e alle autorità competenti dello Stato membro.

Precauzioni: il paziente e l'operatore devono indossare un'adeguata protezione per gli occhi. L'operatore deve inoltre indossare una mascherina che protegga il naso e la bocca e guanti di protezione adeguati.

Conservazione e durata: conservare in locali chiusi e ventilati, evitando l'umidità e la luce intensa tra 5°C e 25°C. Se le presenti condizioni di conservazione sono rispettate, la durata di conservazione in contenitori chiusi è di 18 mesi e 4 settimane dopo l'apertura.

Data di apertura: scrivere sul retro della busta (campo bianco).

Smaltimento: smaltire secondo le normative locali ufficiali

LOT vedi stampo.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

DÜRR DENTAL ITALIA S.r.l.
Via Dell'Artigianato n. 8, 20053 Muggio, Italy
☎ +39 0395970300

ES Vector® Fluid polish

Intrucciones para el uso

Vector® Fluid polish es un producto sanitario. Este producto está destinado únicamente para la aplicación odontológica profesional junto con el sistema Vector® de Dürr Dental SE y solo debe ser utilizado por personal técnico especializado. La receta está libre de sustancias de origen animal, gluten, lactosa, fructosa y microplástico.

Indicación: Vector® Fluid polish es una suspensión para la limpieza cuidosa, intensa y ultrasónica dinámica de superficies dentarias y radiculares, y superficies de prótesis con el sistema Vector®. Con este tratamiento mínimamente invasivo, ultrasónico dinámico, se lavan especialmente las bolsas gingivales y la placa no adherida que se encuentra en su interior de forma profunda. En este proceso se retira cuidadosamente el biofilm y los cálculos subgingivales. Se reducen las bacterias y las endotoxinas. Vector® Fluid polish es apto para niños y adultos. No ingerir.

Contraindicación: Vector® Fluid polish está contraindicado en pacientes con alergias conocidas a ingredientes de Vector® Fluid polish (p. ej. limoneno).

Composición: Vector® Fluid polish contiene hidroxilapatita, fosfato cálcico, dispersante, éster de PHB, adyuvantes y aroma (contiene limoneno).

Aplicación: Vector® Fluid polish es un concentrado para la aplicación exclusiva con el sistema Vector® de Dürr Dental SE que se diluye automáticamente hasta la concentración correcta de uso.

Cumpla exactamente las instrucciones de uso del sistema Vector®. Agítese antes de usar.

Advertencia: No ingerir. Evitar el contacto con los ojos. En caso de contacto con los ojos, lavar los ojos cuidadosamente con agua. No retirar la tapa de la bolsa. Todos los incidentes graves relacionados con el producto se notificarán sin demora al fabricante y a la autoridad competente de su estado miembro.

Medidas de precaución: El paciente y la persona que realice el tratamiento deben usar una protección ocular adecuada. La persona que realice el tratamiento debe usar una mascarilla de protección nariz y boca y guantes de protección adecuados.

Almacenamiento y durabilidad: Almacenar en espacios cerrados, ventilables, evitando la humedad y la luz intensa entre 5 °C y 25 °C. La durabilidad en envases cerrados es de 18 meses, tras la apertura, de 4 semanas si se cumplen estas condiciones de almacenamiento.

Fecha de apertura: Anotarla en el dorso de la bolsa (recuadro blanco).

Eliminación: Eliminación conforme a la normativa local oficial

LOT ver grabado.

DÜRR DENTAL MEDICS IBERICA S. A.
Serra de la Salut, 11 N-6, Polígono Industrial Santiga,
08210 Barbera del Valles (Barcelona), Spain
☎ +34 937183335

PT Vector® Fluid polish

Instruções de uso

Vector® Fluid polish é um produto médico. Este produto destina-se somente à aplicação odontológica profissional, juntamente com o sistema Vector® da Dürr Dental SE, e deve ser usado exclusivamente por pessoal especializado! A composição é livre de ingredientes animais, glúten, lactose, frutose e microplástico.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Indicação: Vector® Fluid polish é uma suspensão para uma limpeza suave, intensiva, dinâmica e ultrassónica de superfícies de dentes, próteses dentárias e raízes com o sistema Vector®. Este tratamento minimamente invasivo, a nível ultrassónico, enxagua profundamente em particular as bolsas periodontais e a placa não aderente nelas contidas. Películas biológicas e endotoxinas subgengivais são cuidadosamente retiradas. Bactérias e endotoxinas são reduzidas. Vector® Fluid polish é adequado para crianças e adultos. Não engolir.

Contraindicação: Vector® Fluid polish está contra-indicado em pacientes com alergias conhecidas a ingredientes do Vector® Fluid polish (p. ex. limoneno).

Composição: Vector® Fluid polish contém hidroxilapatita, fosfato de cálcio, meios de dispersão, ésteres PHB, excipientes e aroma (contém limoneno).

Utilização: Vector® Fluid polish é um concentrado para utilização exclusiva juntamente com o sistema Vector® da Dürr Dental SE, que é automaticamente diluído para a concentração de aplicação correta.

Cumprir rigorosamente as instruções de utilização do sistema Vector®. Agitar antes do uso.

Advertência: não engolir. Evitar o contacto com os olhos. Em caso de contacto com os olhos, enxaguar com bastante água. Não retirar a tampa de fecho do saco. Todos os incidentes graves relacionados com o produto devem ser imediatamente comunicados ao fabricante e à autoridade competente do seu Estado-Membro.

Precauções: Os paciente e os dentistas devem usar uma proteção ocular adequada. O dentista também deve usar uma proteção para a boca e nariz e luvas protetoras adequadas.

Armazenamento e durabilidade: armazenar em salas fechadas e ventiladas, evitando humidade e luz intensa, entre 5°C e 25°C. Se estas condições de armazenamento forem observadas, a durabilidade em recipientes fechados é de 18 meses, 4 meses após a abertura.

Data da abertura: inscrever na parte de trás da caixa (campo branco).

Eliminação: eliminação de acordo com a regulamentação oficial local

LOT ver impressão.

Distribuído em Portugal por:
DÜRR DENTAL MEDICS IBERICA S. A.
Serra de la Salut, 11 N-6, Poligono Industrial Santiga,
08210 Barbera del Valles (Barcelona), Spain
☎ +34 937183335

NL Vector® Fluid polish

Gebruiksaanwijzing

Vector® Fluid polish is een medisch hulpmiddel. Dit product is uitsluitend bestemd voor professioneel gebruik in tandartspraktijken samen met het Vector® systeem van Dürr Dental SE en mag alleen door geschoold personeel worden tœgepast. De receptuur bevat geen dierlijke ingrediënten, gluten, lactose, fructose en microplastic.

Indicatie: Vector® Fluid polish is een suspensie voor de milde, intensieve, ultrasoon-dynamische reiniging van oppervlakken van gebitselementen en prothetische voorzieningen en van worteloppervlakken met behulp van het Vector® systeem. Door deze minimaal invasieve, ultrasoon-dynamische behandeling worden met name parodontale pockets en daarin aanwezige, niet adherente plaque grondig uitgespœld. Biofilms en subgingivale concrementen worden daarbij voorzichtig verwijderd. Bacteriën en endotoxines worden verminderd. Vector® Fluid polish is geschikt voor kinderen en volwassenen. Niet inslikken.

Contra-indicatie: Vector® Fluid polish is gecontra-indiceerd bij patiënten met bekende allergieën voor de bestanddelen van Vector® Fluid polish (bijv. limoneen).

Samenstelling: Vector® Fluid polish bevat hydroxyapatiet, calciumfosfaat, dispergeermiddel, PHB-esters, hulpstoffen en aroma (bevat limoneen).

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Gebruik: Vector® Fluid polish is een concentraat voor uitsluitend gebruik met het Vector® systeem van Dürr Dental SE en wordt automatisch verdund tot de juiste gebruiksconcentratie.

Volg de gebruiksaanwijzing van het Vector® systeem nauwkeurig op. Schudden voor gebruik.

Waarschuwing: Niet inslikken. Contact met de ogen vermijden. Bij contact met de ogen grondig met water spœlen. Afsluitdop van de zak niet verwijderen. Alle belangrijke gebeurtenissen die samenhangen met gebruik van het product, dienen direct gemeld te worden aan de fabrikant en de desbetreffende instanties van uw lidstaat.

Voorzorgsmaatregelen: Patiënt en behandelaar mœten een geschikte oogbescherming dragen. De behandelaar mœt bovendien een gezichtsmasker en geschikte veiligheidshandschœnen dragen.

Opslag en houdbaarheid: Bewaar het product in gesloten, ventileerbare ruimtes bij een temperatuur van 5 °C tot 25 °C en vermijd vocht en intensief licht. Bij naleving van deze opslagvoorwaarden bedraagt de houdbaarheid in een gesloten verpakking 18 maanden, na opening 4 weken.

Datum van openen: noteren op de achterkant van de zak (wit veld).

Afvœr: Gooi het product weg volgens de lokale, geldende voorschriften.

LOT zie opdruk.

SV Vector® Fluid polish

Bruksanvisning

Vector® Fluid polish är en medicinteknisk produkt. Den här produkten är enbart avsedd att användas yrkesmässigt inom tandvården i kombination med Vector®-system från Dürr Dental SE, och får uteslutande användas av fackpersonal. De receptet är fritt från animaliska innehållsämnen, gluten, laktos, fruktos och mikroplaster.

Indikation: Vector® Fluid polish är en suspension för skonsam, intensiv, ultraljudsdynamisk rengöring av tandytor, tandersättningar och rotytor tillsammans med Vector®-systemet. Genom denna minimalinvasiva, ultraljudsdynamiska behandling kan särskilt tandköttsfickor, och icke-vidhäftande plack i fickorna, spolas ur grundligt. Samtidigt avlägsnas biofilm och subgingival tandsten på ett skonsamt sätt. Mängden bakterier och endotoxiner reduceras. Vector® Fluid polish kan användas både på barn och vuxna. Pulvret får inte förtäras.

Kontraindikation: Vector® Fluid polish är kontraindicerat för patienter med kända allergier mot innehållsämnen i Vector® Fluid polish (t.ex. limonen).

Sammansättning: Vector® Fluid polish innehåller hydroxylapatit, kalciumfosfat, dispergeringsmedel, PHB-ester, hjälpämnen och aromämnen (innehåller limonen).

Användning: Vector® Fluid polish är ett koncentrat som enbart får användas tillsammans med Vector®-systemet från Dürr Dental SE som automatiskt späder ut koncentratet till rätt koncentration för användningen.

Följ bruksanvisningen för Vector®-systemet noga. Omskakas före användning.

Varningsinformation: Får inte förtäras. Undvik kontakt med ögonen. Vid kontakt med ögonen: skölj ögonen med rikligt med vatten. Ta aldrig av locket på påsen. Alla allvarliga händelser som inträffar i samband med produkten måste utan dröjsmål rapporteras till tillverkaren och till den behöriga myndigheten i din medlemsstat.

Försiktighetsåtgärder: Både patient och behandlare måste bära lämpliga ögonskydd. Användaren måste dessutom bära ett mun-/näsown skydd och lämpliga skyddshandskar.

Lagring och hållbarhet: Förvara produkten i slutna, ventilerade utrymmen mellan 5 °C och 25 °C. Undvik fukt och intensivt ljus. När dessa förvaringsvillkor iakttas är hållbarheten i oöppnade förpackningar 18 månader, i öppnad förpackning 4 veckor.

Datum när produkten öppnades: anges på påsens baksida (vitt fält).

Kassering: Följ lokala myndigheters bestämmelser om hur produkten ska kasseras.

LOT se märkning.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

FI Vector® Fluid polish

Käyttöohje

Vector® Fluid polish on lääkinnällinen tuote. Tämä tuote on tarkoitettu vain ammattimaiseen hampaiden hoitoon yhdessä Dürr Dentalin Vector®-järjestelmän kanssa, ja sitä saa käyttää vain koulutettu henkilökunta. Ei Resepti ei sisällä eläinperäisiä ainesosia, gluteenia, laktoosia, fruktoosia eikä mikromuovia.

Käyttöaihe: Vector® Fluid polish on suspensio hampaiden, proteesien ja juurten pintojen hellävaraiseen ja intensiiviseen ultraäänen avulla tapahtuvaan puhdistamiseen yhdessä Vector®-järjestelmän kanssa. Tällä minimaalisesti invasiivisella, ultraäänen avulla tapahtuvalla käsittelyllä voidaan puhdistaa perusteellisesti myös ientaskut ja niiden sisältämän irtonainen plakki. Samalla poistetaan hellävaraisesti myös biofilmit ja subgingivaalinen hammaskivi. Bakteerien ja endotoksiinien määrä vähenee. Vector® Fluid polish soveltuu lapsille ja aikuisille. Ei saa niellä.

Vasta-aiheet: Vector® Fluid polish on vasta-aiheinen potilaille, joilla on todettu yliherkkyys Vector® Fluid polishin sisältämille ainesosille (esim. limoneenille).

Koostumus: Vector® Fluid polish sisältää hydroksyyliapatiittia, kalsiumfosfaattia, dispergointiainetta, PHB-esteriä (parabeeni), apuaineita ja hajusteita (sisältää limoneenia).

Käyttö: Vector® Fluid polish on yksinomaan Dürr Dentalin Vector®-järjestelmässä käytettävä tiiviste, joka laimentuu automaattisesti oikeaan käyttöpitoisuuteen.

Vector®-järjestelmän käyttöohjetta on noudatettava tarkasti. Ravistettava ennen käyttöä.

Varoitus: Ei saa niellä. Vältä kontaktia silmien kanssa. Jos tuotetta joutuu silmiin, huuhtele ne huolellisesti vedellä. Pussin korkkia ei saa poistaa. Kaikista tämän tuotteen yhteydessä ilmenevistä vakavista tapahtumista on viipymättä ilmoitettava valmistajalle ja jäsenmaan toimivaltaiselle viranomaiselle.

Varotoimet: Potilaan ja hoitajan on käytettävä soveltuvaa silmäsuojainta. Hoitajan on käytettävä lisäksi suu-nenäsuojainta ja soveltuvia suojakäsineitä.

Säilytys ja kestoaika: Säilytys suljetuissa, tuuletetuissa tiloissa 5–25 °C:ssa. Herkkä kosteudelle, herkkä suoralle valolle. Jos näitä varastointia koskevia vaatimuksia noudatetaan, suljetun pakkauksen säilyvyys on 18 kuukautta, avatun pakkauksen 4 viikkoa.

Avaamispäivämäärä: merkitse pussin kääntöpuolelle (valkoiseen ruutuun).

Hävittäminen: Hävitetään paikallisten viranomaismääräysten mukaisesti

LOT katso leima.

NO Vector® Fluid polish

Bruksanvisning

Vector® Fluid polish er et medisinsk produkt. Dette produktet er kun beregnet på bruk i profesjonell tannlegebehandling i kombinasjon med Vector® System fra Dürr Dental SE og skal kun brukes av fagpersonell. Sammensetningen er fri for animalske innholdsstoffer, gluten, laktose, fruktose og mikroplast.

Indikasjon: Vector® Fluid polish er en suspensjon til skånsom, intensiv, dynamisk ultralydrengjøring av overflater på tenner, tannproteser og rotoverflater med Vector® System. Gjennom denne minimal invasive, dynamiske ultralydbehandlingen skylles særlig lommer i tannkjøttet og ikke fastsittende plakk i dem grundig ut. Biofilmer og subgingivale konkrementer fjernes skånsomt. Bakterier og endotoksiner reduseres. Vector® Fluid polish er egnet for barn og voksne. Må ikke svelges.

Kontraindikasjon: Vector® Fluid polish er kontraindikert hos pasienter med kjente allergier mot innholdsstoffer i Vector® Fluid polish (f.eks. limonen).

Sammensetning: Vector® Fluid polish inneholder hydroksylapatitt, kalsiumfosfat, dispergeringsmiddel, PHB-ester, hjelpestoffer og aroma (inneholder limonen).

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Bruk: Vector® Fluid polish er et konsentrat som kun skal brukes sammen med Vector® System fra Dürr Dental SE; det fortynnes automatisk til korrekt konsentrasjon for bruk.

Overhold bruksanvisningen for Vector® Systems nøye. Skal rystes før bruk.

Advarsel: Må ikke svelges. Unngå kontakt med øynene. Skyll grundig med vann ved kontakt med øynene. Ikke fjern posens lokk. Alle alvorlige hendelser som oppstår i sammenheng med produktet skal straks meldes til produsenten og angjeldende myndigheter i landet ditt.

Forsiktighetsregler: Pasient og behandler må bruke egnet øyebeskyttelse, f.eks. vernebriller. Behandler må i tillegg bruke munn-/nesebeskyttelse og egnede vernehansker.

Lagring og holdbarhet: Lagres ved temperaturer mellom 5 °C og 25 °C i lukkede rom som kan ventileres; fuktighet og intens lys skal unngås. Når disse kravene til oppbevaring overholdes, er holdbarheten i lukket beholder 18 måneder, 4 uker etter anbrudd.

Dato for anbrudd: Føres opp på baksiden av posen (hvitt felt).

Avfallshåndtering: Avfallshåndtering i samsvar med gjeldende lokale forskrifter

LOT se dato som er trykt på produktet.

DA Vector® Fluid polish

Bruksanvisning

Vector® Fluid polish er et medicinsk produkt. Dette produkt er kun beregnet til professionel tandlægebrug sammen med Vector® systemet fra Dürr Dental SE og må udelukkende anvendes af fagpersonale. Opskriften indeholder ikke animalske indholdsstoffer, gluten, laktose, fruktose og mikroplastik.

Indikation: Vector® Fluid polish, der anvendes i kombination med Vector® systemet, er en suspension til skånsom, intensiv, ultralyd-dynamisk rensning af overfladen på tænder, tanderstatninger og tandrødder. Med denne minimalinvasive ultralyd-dynamiske behandling skylles især tandkødslommer og heri forekommende, ikke-fastsiddende plak omhyggeligt ud. Biofilm og subgingivale konkrementer fjernes skånsomt. Bakterier og endotoksiner reduceres. Vector® Fluid polish er egnet til børn og voksne. Må ikke sluges.

Kontraindikation: Vector® Fluid polish er kontraindikeret for patienter med kendt allergi mod indholdsstofferne i Vector® Fluid polish (f.eks. limonene).

Sammensætning: Vector® Fluid polish indeholder hydroxylapatit, kalciumfosfat, dispergeringsmiddel, PHB-ester, hjælpestoffer og aroma (indeholder limonene).

Anvendelse: Vector® Fluid polish er et koncentrat og må udelukkende anvendes med Vector® systemet fra Dürr Dental SE, som automatisk fortynder til den korrekte brugskoncentration.

Brugsanvisningen til Vector® systemet skal overholdes nøje. Skal rystes før brug.

Advarsel: må ikke sluges. Undgå kontakt med øjnene. Skyl øjnene grundigt med vand i tilfælde af kontakt. Posens lukkehætte må ikke fjernes. Alle alvorlige hændelser, der optræder i forbindelse med dette produkt, skal omgående meddeles producenten og den ansvarlige myndighed i din medlemsstat.

Sikkerhedsforholdsregel: Patient og behandler skal benytte egnet øjenbeskyttelse. Behandleren skal ydermere benytte egnet mund-næse-beskyttelse og egnede beskyttelseshandsker.

Opbevaring og holdbarhed: Skal opbevares i lukkede og ventilerede rum mellem 5 °C og 25 °C. Fugtighed og kraftigt lys skal undgås. Ved overholdelse af disse opbevaringsbetingelser er holdbarheden, hvis produktet opbevares i en lukket beholder, 18 måneder og efter åbning 4 måneder.

Dato for åbning: påført på bagsiden af posen (hvidt område).

Bortskaffelse: Skal bortskaffes i henhold til de lokale myndigheders forskrifter

LOT se datomærkning.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

EL Vector® Fluid polish

Οδηγίες χρήσης

Το **Vector® Fluid polish** είναι ένα ιατροτεχνολογικό προϊόν. Το συγκεκριμένο προϊόν προορίζεται για επαγγελματική οδοντιατρική χρήση μόνο, σε συνδυασμό με το σύστημα Vector® της Dürr Dental SE και πρέπει να χρησιμοποιείται αποκλειστικά από εξειδικευμένο προσωπικό. Η σύνθεση δεν περιέχει ζωικά συστατικά, γλουτένη, λακτόζη, φρουκτόζη και μικροπλαστικά.

'Ενδειξη: Το Vector® Fluid polish είναι ένα εναιώρημα για τον ήπιο, εντατικό, υπερηχοδυναμικό καθαρισμό επιφανειών των δοντιών, των τεχνητών δοντιών και των ριζών με το σύστημα Vector®. Μέσω αυτής της ελάχιστα επεβατικής, υπερηχοδυναμικής επεξεργασίας, ιδιαίτερα οι ουλικοί θύλακες και η μη προσκολλημένη πλάκα που περιέχεται σε αυτούς εκπλένονται διεξοδικά. Κατ' αυτόν τον τρόπο, τα βιοϋμένια και τα υποουλικά συγκρίματα αφαιρούνται ήπια. Τα βακτήρια και οι ενδοτοξίνες μειώνονται. Το Vector® Fluid polish είναι κατάλληλο για παιδιά και ενήλικες. Μην καταπίνετε.

Αντένδειξη: Το Vector® Fluid polish αντενδείκνυται σε ασθενείς με γνωστές αλλεργίες στα συστατικά του Vector® Fluid polish (π.χ. λιμονένιο).

Σύνθεση: Το Vector® Fluid polish περιέχει υδροξυαπατίτη, φωσφορικό ασβέστιο, μέσο διασποράς, εστέρα PHB, έκδοχα και άρωμα (περιέχει λιμονένιο).

Χρήση: Το Vector® Fluid polish είναι ένα συμπύκνωμα για αποκλειστική χρήση με το σύστημα Vector® της Dürr Dental SE, το οποίο αραιώνεται αυτόματα στη σωστή συγκέντρωση χρήσης.

Τηρείτε αυστηρά τις οδηγίες χρήσης του συστήματος Vector®. Ανακινήστε καλά πριν τη χρήση.

Προειδοποιητική υπόδειξη: Μην καταπίνετε. Αποφύγετε την επαφή με τα μάτια. Σε περίπτωση επαφής με τα μάτια, ξεπλύνετε διεξοδικά με νερό. Μην αφαιρείτε το καπάκι σφράγισης της θήκης. Όλα τα σοβαρά περιστατικά που συμβαίνουν σε σύνδεση με το προϊόν πρέπει να αναφέρονται άμεσα στον κατασκευαστή και στην αρμόδια αρχή του κράτους μέλους στο οποίο είστε εγκατεστημένοι.

Προφυλάξεις: Ο ασθενής και ο χρήστης πρέπει να φορούν κατάλληλα μέσα προστασίας των ματιών. Ο χρήστης πρέπει επίσης να φορά προστασία του στόματος και της μύτης και κατάλληλα γάντια προστασίας.

Αποθήκευση και διάρκεια ζωής: Φυλάσσετε σε κλειστό, αεριζόμενο χώρο, αποφεύγοντας την υγρασία και τον έντονο φωτισμό, σε θερμοκρασία μεταξύ 5 °C και 25 °C. Υπό την προϋπόθεση ότι τηρούνται οι συνθήκες φύλαξης, η διάρκεια ζωής σε κλειστούς περιέκτες είναι 18 μήνες, μετά το άνοιγμα 4 εβδομάδες.

Ημερομηνία ανοίγματος: σημειώστε στην πίσω πλευρά της θήκης (λευκό πεδίο).

Απόρριψη: Απόρριψη σύμφωνα με τους τοπικούς, επίσημους κανονισμούς.

LOT βλ. σφραγίδα.

PL Vector® Fluid polish

Instrukcja użytkowania

Vector® Fluid polish jest wyrobem medycznym. Produkt ten jest przeznaczony wyłącznie do profesjonalnych zastosowań stomatologicznych razem z systemem Vector® firmy Dürr Dental SE i może być używany tylko przez przeszkolony personel. Receptura nie zawiera składników pochodzenia zwierzęcego, glutenu, laktozy, fruktozy ani mikroplastiku.

Wskazanie do stosowania: Vector® Fluid polish jest zawiesiną do delikatnego, intensywnego czyszczenia dynamiczną energią ultradźwiękową powierzchni zębów, protez zębowych i korzeni przy użyciu systemu Vector®. Dzięki minimalnej inwazyjności zabiegu i wykorzystaniu dynamicznej energii ultradźwiękowej możliwe jest dokładne wypłukanie w szczególności kieszonek dziąsłowych i zawartych w nich nieprzylegających osadów. Biofilmy i złogi poddziąsłowe są przy tym delikatnie usuwane.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Rezultatem jest również zmniejszenie liczby bakterii i endotoksyn. Vector® Fluid polish nadaje się dla dzieci i dorosłych. Nie połykać.

Przeciwwskazanie: Vector® Fluid polish jest przeciwwskazany u pacjentów ze stwierdzonymi alergiami na składniki Vector® Fluid polish (np. cytryny).

Skład: Vector® Fluid polish zawiera hydroksyapatyt, fosforan wapnia, dyspergator, estry PHB, substancje pomocnicze i aromat (zawiera cytryny).

Sposób użycia: Vector® Fluid polish jest koncentratem do stosowania wyłącznie w połączeniu z systemem Vector® firmy Dürr Dental SE, który jest automatycznie rozcieńczany do prawidłowego stężenia użytkowego.

Należy dokładnie przestrzegać instrukcji obsługi systemu Vector®. Wstrząsnąć przed użyciem.

Ostrzeżenie: Nie połykać. Unikać kontaktu z oczami. W przypadku kontaktu z oczami dokładnie przemyć wodą. Nie zdejmować zamknięcia torebki. Wszystkie poważne zdarzenia występujące w związku z produktem należy niezwłocznie zgłaszać producentowi i właściwemu organowi państwa członkowskiego.

Środki ostrożności: Pacjent i osoba przeprowadzająca zabieg muszą nosić odpowiednią ochronę oczu. Osoba przeprowadzająca zabieg musi dodatkowo nosić odpowiednią maseczkę na twarz i odpowiednie rękawiczki ochronne.

Magazynowanie i termin przydatności: Przechowywać w zamkniętych, wentylowanych pomieszczeniach, chroniąc przed wilgocią i intensywnym światłem, w temperaturze 5°C-25°C. W przypadku przestrzegania tych warunków przechowywania termin przydatności wynosi 18 miesięcy w zamkniętym pojemniku, po pierwszym otwarciu 4 tygodnie.

Data otwarcia: wpisać z tyłu torebki (białe pole).

Usuwanie: Usuwanie zgodnie z lokalnymi przepisami urzędowymi.

LOT patrz nadruk.

CS Vector® Fluid polish

Návod k použití

Vector® Fluid polish je zdravotnický prostředek. Tento přípravek je určen pouze k odbornému stomatologickému použití v kombinaci se systémem Vector® od společnosti Dürr Dental SE a smí být použit pouze odbornými pracovníky. Receptura neobsahuje látky živočišného původu, gluten, laktózu, fruktózu ani mikroplasty.

Indikace: Vector® Fluid polish je suspenze k šetrnému, intenzivnímu, ultrazvukovému dynamickému čištění povrchu zubů, zubních náhrad a kořenů pomocí systému Vector®. Pomocí tohoto mikroinvazivního, ultrazvukového dynamického ošetření se důkladně vypláchnou zejména gingivální kapsy a v nich obsažený plak. Šetrným způsobem se také odstraní biofilmy a subgingiválníkonkrementy. Dochází k redukci množství bakterií a endotoxinů. Vector® Fluid polish je určen pro děti a dospělé. Nepolykejte.

Kontraindikace: Vector® Fluid polish je kontraindikován u pacientů se známou alergií na některou z obsažených látek přípravku Vector® Fluid polish (např. limonen).

Složení: Vector® Fluid polish obsahuje hydroxylapatit, fosforečnan vápenatý, dispergační činidlo, ester kyseliny parahydroxybenzoové, pomocné látky a aroma (obsahuje limonen).

Použití: Vector® Fluid polish je koncentrát k výhradnímu použití v systému Vector® System od společnosti Dürr Dental SE, který se automaticky naředí na požadovanou koncentraci pro použití.

Dodržujte přesně návod k použití systému Vector®. Před použitím protřepejte.

Varování: Nepolykejte. Vyhýbejte se kontaktu s očima. V případě kontaktu s očima je důkladně vypláchněte vodou. Nezahazujte uzávěr sáčku. Všechny závažné příhody, které se vyskytnou v souvislosti s tímto produktem, musejí být neprodleně ohlášeny výrobci a kompetentním úřadům v příslušném členském státě.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Preventivní opatření: Pacienti a ošetřující osoby musí používat vhodnou ochranu očí. Ošetřující osoba musí mít navíc vhodnou ochranu úst a nosu a vhodné ochranné rukavice.

Skladování a trvanlivost: Skladujte v uzavřených a dobře větraných prostorách chráněných před vlhkostí a intenzivním světlem při teplotě mezi 5 °C a 25 °C. Při dodržování těchto skladovacích podmínek v uzavřené nádobě činí doba použitelnosti 18 měsíců, po otevření 4 týdny.

Datum otevření: Poznamenejte je na zadní stranu sáčku (bílé pole).

Likvidace: Likvidujte podle místních úředních předpisů.

LOT viz potisk.

SK Vector® Fluid polish

Návod na použitie

Vector® Fluid polish je zdravotnícka pomôcka. Tento výrobok je určený len k profesionálnemu zubolekárskemu použitiu spolu so systémom Vector® spoločnosti Dürr Dental SE a smie ho výlučne používať iba kvalifikovaný personál. Recept neobsahuje žiadne obsahové látky animálneho pôvodu, ani glutén, laktózu, fruktózu alebo mikroplasty.

Indikácie: Vector® Fluid polish je suspenzia pre šetrné, intenzívne, ultrazvukovo-dynamické čistenie zuba, zubnej náhrady a koreňových povrchov pomocou systému Vector®. Pomocou tohto minimálne invazívneho, ultrazvukovo-dynamického ošetrenia sa dôkladne vyplachujú najmä parodontálne vačky a v nich obsiahnuté neadherentné plaky. Pritom sa šetrne odstránia aj biofilmy a subgingiválne konkrementy. Zníži sa výskyt baktérií a endotoxínov. Vector® Fluid polish je vhodný pre deti a dospelých. Neprehĺtajte.

Kontraindikácia: Vector® Fluid polish je kontraindikovaný u pacientov so známymi alergiami proti obsahovým látkam pomôcky Vector® Fluid polish (napr. limety).

Zloženie: Vector® Fluid polish obsahuje hydroxylapatit, fosforečnan vápenatý, rozptyľovacie prostriedky, pHB-ester, pomocné látky a arómu (obsahuje limety).

Použitie: Vector® Fluid polish je koncentrát k výlučnému použitiu so systémom Vector® spoločnosti Dürr Dental SE, ktorý sa automaticky zriedi na správnu použiteľnú koncentráciu.

Návod na použitie systému Vector® presne dodržujte. Pred použitím potraste.

Upozornenie: Neprehĺtajte. Zabráňte kontaktu s očami. V prípade kontaktu s očami dôkladne vypláchnite vodou. Neodstraňujte uzáver vaku. Všetky závažné príhody súvisiace s týmto výrobkom sa musia bezodkladne oznámiť výrobcovi a príslušnému orgánu jeho členského štátu.

Bezpečnostné opatrenia: Pacient a ošetrujúci musia nosiť vhodný chránič zraku. Ošetrujúci musí navyše používať ochranu úst a nosa a nosiť vhodné ochranné rukavice.

Skladovanie a trvácnosť: Skladujte v uzavretých, vetrateľných miestnostiach, pričom sa vyhýbajte vlhkosti a intenzívnemu svetlu, skladujte pri teplote medzi 5 °C a 25 °C. Pri dodržaní týchto skladovacích podmienok je doba použiteľnosti v uzavretom zväzku 18 mesiacov, po otvorení obalu 4 týždne.

Dátum príchodu: zaznamenajte na zadnej strane vaku (biele pole).

Likvidácia odpadu: Musí zodpovedať miestnym, úradným predpisom.

LOT pozri potlač.

SL Vector® Fluid polish

Navodila za uporabo

Vector® Fluid polish je medicinski pripomoček. Ta pripomoček je namenjen le za profesionalno zobozdravstveno uporabo skupaj s sistemom Vector® družbe Dürr Dental SE in ga sme uporabljati izključno strokovno osebje. Recept ne vsebuje živalskih sestavin, glutena, laktoze, fruktoze in mikroplastike.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Indikacija: Vector® Fluid polish je suspenzija za nežno, intenzivno ultrazvočno dinamično čiščenje površin zob, zobnih protez in korenin s sistemom Vector®. S to minimalno invazivno, ultrazvočno dinamično obravnavo se temeljito izpirajo zlasti žepki v dlesni in tamkajšnje neadherentne obloge. Pri tem se nežno odstranijo biofilmi in subgingivalni konkrementi. Zmanjša se število bakterij in endotoksinov. Suspenzija Vector® Fluid polish je primerna za otroke in odrasle. Ne pogoltnite.

Kontraindikacija: Pripomoček Vector® Fluid polish je kontraindiciran pri bolnikih z znanimi alergijami na sestavine suspenzije Vector® Fluid polish (npr. na limonen).

Sestava: Vector® Fluid polish vsebuje hidroksilapatit, kalcijev fosfat, disperzijsko sredstvo, PHB-ester, pomožne snovi in aromo (vsebuje limonen).

Uporaba: Vector® Fluid polish je koncentrat, predviden za uporabo izključno s sistemom Vector® družbe Dürr Dental SE, ki se samodejno razredči do pravilne koncentracije za uporabo.

Natančno upoštevajte navodila za uporabo sistemov Vector®. Pred uporabo pretresite.

Opozorilo: Ne pogoltnite. Izogibajte se stiku z očmi. V primeru stika z očmi izperite z vodo. Ne odstranite pokrovčka vrečke. O vseh resnih dogodkih, ki nastanejo v povezavi s tem izdelkom, je treba takoj poročati proizvajalcu in pristojnemu organu v vaši državi članici.

Previdnostni ukrepi: Pacient in tehnik/zdravnik morata nositi primerno zaščito za oči. Tehnik/zdravnik mora poleg tega nositi zaščito za usta in nos ter primerne zaščitne rokavice.

Skladiščenje in rok uporabe: Shranjujte v zaprtih, zračnih prostorih, zaščiteno pred vlago in intenzivno svetlobo, in sicer na temperaturi med 5 °C in 25 °C. Ob upoštevanju teh pogojev za shranjevanje je rok uporabe v zaprtem vsebniku 18 mesecev, po odprtju pa 4 mesece.

Datum odprtja: Vnesite na hrbtno stran vrečke (belo polje).

Odlaganje med odpadke: Med odpadke zavrzite v skladu z lokalnimi regulativnimi predpisi.

LOT glejte natis.

Distribucija: DÜRR DENTAL AUSTRIA
Feldstraße 7a, 6020 Innsbruck, Austria
☎ +43 512572834

HR Vector® Fluid polish

Upute za upotrebu

Vector® Fluid polish je medicinski proizvod. Ovaj je proizvod namijenjen samo profesionalnoj stomatološkoj primjeni zajedno s Vector® sustavom tvrtke Dürr Dental SE i smije ga primjenjivati samo stručno osoblje. Recept ne sadrži sastojke životinjskog podrijetla, gluten, laktozu, fruktozu i mikroplastiku.

Indikacija: Vector® Fluid polish je suspenzija za nježno, intenzivno, ultrazvučno-dinamično čišćenje površina zubi, zubnih proteza i korijena s Vector® sustavom. Zahvaljujući ovom minimalno invazivnom ultrazvučno-dinamičnom tretmanu temeljito se ispiraju osobito gingivni džepovi i neadherentni plak koji se nalazi u njima. Biofilm i subgingivalni konkrementi se pritom nježno uklanjaju. Bakterije i endotoksini se reduciraju. Vector® Fluid polish je prikladan za djecu i odrasle. Ne smije se gutati.

Kontraindikacija: Vector® Fluid polish je kontraindiciran u pacijenata s poznatim alergijama na sastojke proizvoda Vector® Fluid polish (npr. limonen).

Sastav: Vector® Fluid polish sadržava hidroksilapatit, kalcijev fosfat, disperzivno sredstvo, PHB-ester, pomoćne tvari i aromu (sadržava limonen).

Primjena: Vector® Fluid polish je koncentrat za isključivu primjenu s Vector® sustavom tvrtke Dürr Dental SE koji se automatski razrjeđuje na odgovarajuću koncentraciju za uporabu.

Obvezno se točno trebate pridržavati upute za uporabu Vector® sustava. Protresti prije uporabe.

Napomena s upozorenjem: Ne smije se gutati. Izbjegavati dodir s očima. Pri dodiru s očima temeljito isprati vodom i konzultirati liječnika. Čep za zatvaranje vrećice se ne smije ukloniti. Svi ozbiljni

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

događaji koji se jave vezano uz ovaj proizvod moraju se odmah prijaviti proizvođaču i nadležnoj državnoj službi države članice.

Mjere opreza: Pacijent i liječnik koji provodi tretman moraju nositi prikladnu zaštitu za oči. Liječnik koji provodi tretman mora dodatno nositi zaštitu za usta i nos te prikladne zaštitne rukavice.

Pohrana i rok valjanosti: U zatvorenim prostorijama koje se mogu prozračivati uz izbjegavanje vlažnosti i intenzivnog svjetla pohranite na temperaturi između 5°C i 25°C. Uz pridržavanje ovih uvjeta pohrane rok valjanosti u zatvorenom pakiranju iznosi 18 mjeseci, nakon otvaranja 4 tjedna.

Datum otvaranja: upisati na stražnjoj strani vrećice (bijelo polje).

Zbrinjavanje otpada: Zbrinite proizvod na otpad u skladu s važećim lokalnim propisima.

LOT vidi otisak.

Zastupnik u Hrvatskoj: DÜRR DENTAL AUSTRIA
Feldstraße 7a, 6020 Innsbruck, Austria
☎ +43 512572834

HU Vector® Fluid polish

Használati útmutató

A **Vector® Fluid polish** orvostechnikai termék. Ez termék, a Dürr Dental SE Vector® rendszerével együtt, kizárólag professzionális fogorvosi használatra rendeltetett és kizárólag szakszemélyzet által használható! A receptje szerint nem tartalmaz állati eredetű anyagokat, glutént, laktózt, fruktózt és mikroműanyagot.

Javallat: A Vector® Fluid polish a fog-, fogpótlás- és gyökérfelületek Vector® rendszerrel történő, kímélő, intenzív és ultrahangdinamikus tisztítására szolgáló szuszpenzió. Ez a minimálisan invazív, ultrahangdinamikus kezelés különösen alkalmas a fogínytasakokban található, nem tapadó plakk kiöblítésére. Ezzel megtörténik a biofilmek és a subgingivális kemény anyagok kíméletes eltávolítása. Csökken a baktériumok és az endotoxinok mennyisége. A Vector® Fluid polish egyaránt használható gyermekeken és felnőtteken. Lenyelni tilos.

Ellenjavallatok: A Vector® Fluid polish ellenjavallt olyan betegeken, akikről tudott, hogy allergiások a Vector® Fluid polish összetevőire (pl. citrom).

Összetétel: A Vector® Fluid polish az alábbiakat tartalmazza: hidroxil-apatit, kalciumfoszfát, diszpergálószer, PHB-észter, segédanyagok és aroma (citromot tartalmaz).

Használat: A Vector® Fluid polish koncentrátum, amely kizárólagosan csak a Dürr Dental SE Vector® rendszerével használható, amely azt automatikusan a helyes használati koncentrációra hígítja.

A Vector® rendszer használati utasítása pontosan betartandó. Használat előtt felrázandó.

Figyelmeztetés: Lenyelni tilos. Szemmel való érintkezés kerülendő. Szemmel való érintkezés esetén bő vízzel alaposan kiöblítendő. A tasak zárókupakjának eltávolítása tilos. Minden, a termékkel összefüggő súlyos, váratlan eseményt a gyártónak és annak tagállamában az illetékes hatóságnak azonnal jelenteni kell.

Óvintézkedések: A páciensnek és a felhasználónak szemvédőt, pl. védőszemüveget kell viselnie. A kezelőnek továbbá száj- és orrmaszkot, valamint megfelelő védőkesztyűt kell viselni.

Tárolás és eltarthatóság: Zárt, jó szellőző helyen, nedvesség és erős fény mellőzésével, 5 °C és 25 °C közötti hőmérsékleten tárolandó. Ezen tárolási feltételek betartása mellett az eltarthatósági idő zárt edényben 18 hónap, felnyitás után 4 hónap.

Felnyitás dátuma: felírandó a tasak hátoldalára (fehér mező).

Hulladékba helyezés: Hulladékba helyezés a helyi hatósági előírások szerint.

LOT lásd a csomagoláson.

Magyarországi forgalmazó: DÜRR DENTAL AUSTRIA
Feldstraße 7a, 6020 Innsbruck, Austria
☎ +43 512572834

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

EE Vector® Fluid polish

Kasutusjuhend

Vector® Fluid polish on meditsiinitoode. See toode on mõeldud kasutamiseks üksnes hambaarstidele koos Dürr Dental SE Vector®-süsteemiga ja seda tohivad kasutada ainult kutselised kasutajad. Retsept ei sisalda loomseid koostisosi, gluteeni, laktoosi, fruktoosi ega mikroplasti.

Näidustused. Vector® Fluid polish on suspensioon hammaste, proteeside ja juurepindade õrnaks, intensiivseks ja ultrahelidünaamiliseks puhastamiseks koos Vector®-süsteemiga. Tänu sellele minimaalselt invasiivsele ja ultrahelidünaamilisele töötlemisele saab põhjalikult puhastada just igemetaskuid ja seal sisalduvat mittekleepuvat kattu. Seejuures eemaldatakse õrnalt biokiled ja subgingivaalsed konkremendid. Bakterite ja endotoksiinide hulk väheneb. Vector® Fluid polish sobib nii lastele kui ka täiskasvanutele. Ärge neelake alla.

Vastunäidustused. Vector® Fluid polish on vastunäidustatud patsientidele, kellel on teada allergiad Vector® Fluid polishi koostisosade suhtes (sh limoneen).

Koostis. Vector® Fluid polish sisaldab hüdroksülapatiiti, kaltsiumfosfaati, dispergeerimisvahendit, PHB-estrit (parabeeni), abiaineid ja aroomi (sisaldab limoneeni).

Kasutamine. Vector® Fluid polish on ainult koos Dürr Dental SE Vector®-süsteemiga kasutatav kontsentraat, mis automaatselt lahjendatakse õigele kasutuskontsentratsioonile.

Järgige täpselt Vector®-süsteemi kasutusjuhendit. Enne kasutamist loksutada.

Hoiatuş. Ärge neelake alla. Vältige kokkupuudet silmadega. Silmadega kokkupuutel peske põhjalikult veega. Ärge eemaldage koti korki. Kõikidest tootega seotud tõsistest vahejuhtumitest tuleb viivitamatult teatada tootjale ja liikmesriigi vastutavale asutusele.

Ettevaatusabinõud. Patsient ja kasutaja peavad mõlemad kandma sobivat silmade kaitset. Kasutaja peab lisaks kandma suu-nina-kaitset ja sobivaid kaitsekindaid.

Hoiustamine ja säilivus. Hoiustada temperatuuril 5 °C kuni 25 °C, suletud ja õhutatavates ruumides ning vältides niiskust ja intensiivset valgust. Hoiustamistingimuste järgimisel säilib toode suletud mahutis 18 kuud, pärast avamist 4 kuud.

Avamise kuupäev: märkige koti tagaküljele (valge väli).

Utiliseerimine. Utiliseerida tuleb kohalike ametlike reeglite kohaselt.

LOT vt pakendilt.

LV Vector® Fluid polish

Lietošanas pamācība

Vector® Fluid polish ir medicīniska ierīce. Šis produkts ir paredzēts tikai profesionālai lietošanai zobārstniecībā kopā ar uzņēmuma Dürr Dental SE ražoto Vector® sistēmu, un to drīkst pielietot tikai speciālisti. Recepte nesatur dzīvnieku izcelsmes sastāvdaļas, glutēnu, laktozi, fruktozi un plastmasas mikrodaļiņas.

Indikācijas: Vector® Fluid polish ir suspensija, kas paredzēta saudzējošai, intensīvai, dinamiskai (ar ultraskaņu) zobu, zobu protēžu un sakņu virsmu tīrīšanai ar Vector® sistēmu. Minimāli invazīvā un dinamiskā apstrāde ar ultraskaņu kārtīgi izskalo smaganu kabatas, iztīrot laukā tur esošo nepiesaistīto aplikumu. Papildus tiek saudzīgi noņemtas bioplēves un zem smaganām esošie konkrementi. Samazinās baktēriju un endotoksīnu daudzums. Vector® Fluid polish ir piemērota gan bērniem, gan pieaugušajiem. Nenorīt.

Kontrindikācijas: Vector® Fluid polish ir kontrindicēts pacientiem ar alerģiju pret Vector® Fluid polish sastāvdaļām (piem., limonēnu).

Sastāvs: Vector® Fluid polish satur hidroksilapatītu, kalcija fosfātu, disperģentu, PHB esteri, palīgvielas un aromatizētāju (satur limonēnu).

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Lietošana: Vector® Fluid polish ir koncentrāts, ko drīkst lietot vienīgi ar uzņēmuma Dürr Dental SE ražoto Vector® sistēmu, kas to automātiski atšķaida pareizajā lietošanas koncentrācijā.

Precīzi ievērojiet Vector® sistēmas lietošanas instrukciju. Pirms lietošanas sakratīt.

Brīdinājums: nenorīt. Nepieļaut saskari ar acīm. Ja iekļūst acīs, kārtīgi izskalot ar ūdeni. Nenoņemiet no maisiņa vāciņu. Par visiem produkta izraisītajiem nopietnajiem nelaimes gadījumiem ir nekavējoties jāziņo ražotājam un attiecīgās dalībvalsts kompetentajai iestādei.

Piesardzības pasākumi: pacientam un ārstam jāuzliek piemēroti acu aizsargi. Ārstam papildus jālieto mutes un deguna aizsegs, piemēroti aizsargcimdi.

Uzglabāšana un derīguma termiņš: uzglabāt slēgtās, vēdināmās telpās, sargājot no mitruma un intensīvas gaismas, 5°C līdz 25°C temperatūrā. Ja tiek ievēroti šie uzglabāšanas noteikumi, derīguma termiņš neatvērtos traukos ir 18 mēneši, pēc atvēršanas 4 nedēļas.

Atvēršanas datums: ierakstīt maisiņa aizmugurē (baltajā laukā).

Utilizācija: utilizēt saskaņā ar vietējiem administratīvajiem noteikumiem.

LOT skatīt uzdruku.

LT Vector® Fluid polish

Naudojimo instrukcija

„Vector® Fluid polish“ yra medicinos produktas. Šis produktas skirtas tik profesionaliam naudojimui odontologijoje kartu su „Dürr Dental SE“ „Vector®“ sistema ir jį leidžiama naudoti tik kvalifikuotiems specialistams. Receptas sudėtyje nėra gyvulinės kilmės medžiagų, gliuteno, laktozės, fruktozės ir mikroplastiko.

Indikacija: „Vector® Fluid polish“ yra suspensija, skirta tausojančiai, intensyviai, dinaminiu ultragarsu valyti dantų, dantų protezų ir šaknų paviršių, naudojant „Vector®“ sistemą. Tokiu minimaliai invaziniu, dinaminį ultragarsą pasitelkiančiu gydymo būdu kruopščiai išvalomos ypatingai dantų kišenės ir išplaunamos jose susikaupusios neprikibusios apnašos. Taip tausojančiai pašalinamos biologinės plėvelės ir podanteniniai akmenys. Sumažinamas bakterijų ir endotoksinų kiekis. „Vector® Fluid polish“ tinka tiek vaikams, tiek suaugusiems. Neprarykite.

Kontraindikacija: „Vector® Fluid polish“ negalima naudoti pacientams su žinoma alergija sudėtinėms „Vector® Fluid polish“ medžiagoms (pvz., limonenui).

Sudėtis: „Vector® Fluid polish“ sudėtyje yra hidroksiapatito, kalcio fosfato, dispersantų, PHB esterio, pagalbinių medžiagų ir kvėpiklių (sudėtyje yra limoneno).

Naudojimas: „Vector® Fluid polish“ yra koncentratas, skirtas naudoti tik su „Dürr Dental SE“ „Vector®“ sistema, kur jis automatiškai praskiedžiamas iki teisingos naudojimo koncentracijos.

Tiksliai laikykitės „Vector®“ sistemos naudojimo instrukcijos. Prieš naudojimą suplakite.

Įspėjamoji nuoroda: neprarykite. Venkite patekimo į akis. Patekus į akis gerai išplaukite vandeniu. Nenuimkite nuo maišelio dangtelio. Apie visus su gaminiu susijusius rimtus incidentus nedelsiant praneškite gamintojui ir kompetentingai savo valstybės institucijai.

Atsargumo priemonės: pacientas ir gydytojas turi būti su tinkama akių apsauga. Papildomai gydytojas turi dėvėti burną ir nosį dengiančią kaukę ir mūvėti tinkamas apsaugines pirštines.

Sandėliavimas ir tinkamumo naudoti laikas: laikykite uždarose, vėdinamose patalpose, saugodami nuo drėgmės ir intensyvios šviesos 5 - 25 °C temperatūroje. Laikantis tokių sandėliavimo sąlygų, tinkamumo naudoti laikas uždaroje talpoje yra 18 mėnesių, atidarius – 4 savaitės.

Praėmimo data: įrašykite kitoje maišelio pusėje (baltame laukelyje).

Atliekų tvarkymas: atliekas sutvarkykite pagal vietos institucijų reikalavimus.

LOT žr. įspaudą.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

RU Vector® Fluid polish

Инструкция по применению

Vector® Fluid polish является медицинским изделием. Данный продукт предназначен исключительно для профессионального стоматологического применения вместе с системой Vector® фирмы Dürr Dental SE; к его использованию допускаются только специалисты. В составе не содержится компонентов животного происхождения, глютена, лактозы, фруктозы и микропластика.

Показания: Vector® Fluid polish представляет собой суспензию для бережной, интенсивной ультразвуковой очистки поверхностей зубов, зубных протезов и корней с помощью системы Vector®. Благодаря этой минимально инвазивной, динамической ультразвуковой обработке тщательно промываются, в частности, зубодесневые каналы и снимается образовавшийся в них налёт. При этом бережно удаляются биоплёнки и поддесневые отложения. Снижается количество бактерий и эндотоксинов. Средство Vector® Fluid polish подходит для применения у детей и взрослых. Не глотать.

Противопоказания: использование Vector® Fluid polish противопоказано у пациентов с подтверждённой аллергией на компоненты Vector® Fluid polish (напр., лимонен).

Состав: Vector® Fluid polish содержит гидроксиапатит, кальция фосфат, дисперсионную среду, эфиры ПГБ, вспомогательные вещества и ароматизатор (содержит лимонен).

Область применения: Vector® Fluid polish представляет собой концентрат для применения только с системой Vector® производства Dürr Dental SE, который автоматически разбавляется до нужной рабочей концентрации.

Строго соблюдать инструкцию по применению системы Vector®. Взболтать перед применением.

Предупреждение: не глотать. Не допускать попадания в глаза. При попадании в глаза тщательно промыть водой. Не удалять крышку пакета. Обо всех значимых происшествиях, связанных с продуктом, следует незамедлительно сообщать производителю и уполномоченному органу вашего государства-члена.

Меры предосторожности: пациенту и врачу следует надеть соответствующие средства для защиты глаз. Также врачу необходимо надеть лицевую маску и защитные перчатки.

Хранение и срок годности: хранить в закрытых, хорошо проветриваемых помещениях, не допуская воздействия влаги и интенсивного света, при температуре от 5 до 25 °C. При соблюдении условий хранения срок годности составляет 18 месяцев в закрытой таре и 4 недели после вскрытия упаковки.

Дата вскрытия: нанести на заднюю сторону пакета (белое поле).

Утилизация: утилизировать согласно действующим нормативам.

LOT см. напечатанную надпись

BG Vector® Fluid polish

Упътване за употреба

Vector® Fluid polish представлява медицински продукт. Този продукт е предназначен единствено за професионална употреба от стоматолози в комбинация със системата Vector® на Dürr Dental SE и трябва да се използва само от специалисти. Съставът не съдържа съставки от животински произход, глутен, лактоза, фруктоза и пластмасови микрочастици.

Показание: Vector® Fluid polish представлява суспензия за щадящо, интензивно, динамично ултразвуково почистване на зъбни, протезни и коренови повърхности със системата Vector®. Чрез тази минимално инвазивна, динамична ултразвукова обработка се промиват щателно най-вече венечни джобове и съдържащата се в тях нелепкава плака. При това се отстраняват щадящо биофилми и субгингивални конкременти. Бактериите и ендотоксините се редуцират. Vector® Fluid polish е подходящ за деца и възрастни. Да не се поглъща.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Противопоказание: Vector® Fluid polish е противопоказан при пациенти с анамнестични данни за алергия към съставките на Vector® Fluid polish (напр. лимонен).

Състав: Vector® Fluid polish съдържа хидроксилапатит, калциев фосфат, диспергиращи агенти, естери на PHB, помощни вещества и аромат (съдържа лимонен).

Приложение: Vector® Fluid polish представлява концентрат за изключително прилагане със системата Vector® на Dürr Dental SE, който се разрежда автоматично до правилната концентрация за използване.

Спазвайте стриктно инструкциите за употреба на системата Vector®. Разклатете преди употреба.

Предупреждение: Да не се поглъща. Избягвайте контакт с очите. При контакт с очите изплакнете щателно с вода. Не отстранявайте капачката на плика. Всички сериозни инциденти, възникнали във връзка с продукта, трябва незабавно да се докладват на производителя и на компетентния орган във Вашата страна членка.

Предпазни мерки: Пациентът и лекуващото лице трябва да носят подходяща защита за очите. Освен това лекуващото лице трябва да носи маска, покриваща носа и устата, и подходящи защитни ръкавици.

Съхранение и срок на годност: Съхранявайте в затворени, проветриви помещения, защитени от влага и интензивна светлина, при температура между 5 °C и 25 °C. При спазване на тези условия за съхранение срокът на годност в затворения контейнер е 18 месеца, след отваряне – 4 седмици.

Дата на отваряне: Да се нанесе на гърба на плика (бяло поле).

Предаване за отпадъци: Предайте за отпадъци съгласно местните официални правила.

LOT виж маркировката.

RO Vector® Fluid polish

Instrucțiuni de utilizare

Vector® Fluid polish este un produs medical. Acest produs este destinat numai utilizării stomatologice profesionale împreună cu sistemul Vector® de la Dürr Dental SE, și se utilizează exclusiv de către personalul de specialitate. Reteta nu conține ingrediente animale, gluten, lactoză, fructoză și microplastic.

Indicație: Vector® Fluid polish este o suspensie pentru curățarea delicată, intensivă, ultrasonică, dinamică, a suprafețelor dinților, protezelor și rădăcinilor dentare cu ajutorul sistemului Vector®. Cu ajutorul acestui tratament dinamic cu ultrasunete, minim invaziv, se asigură curățarea, în special, a buzunarelor gingivale și a plăcii neaderente pe care acestea o conțin. Biofilmele și tartrul subgingival sunt îndepărtate în mod delicat. Bacteriile și endotoxinele sunt reduse. Vector® Fluid polish este potrivită atât pentru copii cât și pentru adulți. A nu se înghiți.

Contraindicații: Vector® Fluid polish este contraindicat în cazul pacienților cu alergii cunoscute la ingredientele Vector® Fluid polish (de exemplu, limonene).

Compoziție: Vector® Fluid polish conține hidroxiapatită, fosfat de calciu, dispersanți, esteri PHB, substanțe auxiliare și aromă (conține limonene).

Utilizare: Vector® Fluid polish este un concentrat pentru utilizare exclusivă cu sistemul Vector® de la Dürr Dental SE, care se diluează automat la concentrația corectă de utilizare.

Urmați exact instrucțiunile de utilizare a sistemului Vector®. A se agita bine înainte de utilizare.

Atenție: A nu se înghiți. Evitati contactul cu ochii. În caz de contact cu ochii, clătiți bine cu apă. Nu îndepărtați capacul de închidere a sacului. Toate evenimentele grave care apar în legătură cu produsul trebuie aduse imediat la cunoștința producătorului și a autorității competente din statul dvs. membru.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Precauții: Pacientul și personalul care efectuează tratamentul trebuie să poarte o protecție adecvată pentru ochi, de exemplu, ochelari de protecție. De asemenea, personalul care efectuează tratamentul trebuie să poarte protecție pentru gură și nas și mănuși de protecție adecvate.

Depozitare și termen de valabilitate: Depozitați în încăperi ventilate închise, evitând umiditatea și lumina intensă, la temperaturi între 5°C și 25°C. Dacă sunt respectate aceste condiții de depozitare, termenul de valabilitate într-un recipient închis este de 18 luni, iar după deschidere de 4 săptămâni.

Data deschiderii: scrieți pe spatele sacului (în câmpul alb).

Eliminare: Eliminarea se efectuează conform prevederilor autorităților locale.

LOT vezi inscripția.

TR Vector® Fluid polish

Kullanma talimatı

Vector® Fluid polish tıbbi bir üründür. Bu ürün sadece Dürr Dental SE Vector® System ile birlikte profesyonel dental kullanım için öngörülmüştür ve sadece uzman personel tarafından kullanılabilir. formülasyonu hayvansal içerik maddeleri, gluten, laktoz, fruktoz ve mikroplastik içermez.

Endikasyon: Vector® Fluid polish, diş, protez ve diş kökü yüzeylerinin Vector® System ile koruyucu tarzda, yoğun ve ultrason dinamikli temizliğinde kullanılan bir süspansiyondur. Bu minimal invazif, ultrason dinamikli işlem aracılığıyla özellikle diş eti cepleri ve içlerindeki tutunmamış plaklar etraflıca yıkanarak giderilir. Bu işlemle biyofilmler ve subgingival birikintiler koruyucu bir tarzda uzaklaştırılır. Bakteriler ve endotoksinler azaltılır. Vector® Fluid polish çocuklar ve yetişkinler için uygundur. Yutmayın.

Kontrendikasyon: Vector® Fluid polish'in Vector® Fluid polish bileşenlerine (örn. limonen) alerjisi olduğu bilinen hastalarda kullanımı kontrendikedir.

Bileşimi: Vector® Fluid polish hidroksi apatit, kalsiyum fosfat, dağıtıcı madde, PHB ester, yardımcı maddeler ve aroma (limonen) içerir.

Uygulama: Vector® Fluid polish sadece, otomatik olarak seyreltilerek doğru çalışma konsantrasyonuna ayarlanan Dürr Dental SE Vector® System ile birlikte kullanılmak üzere öngörülmüştür.

Vector® System'in kullanma talimatına kesinlikle uyun. Kullanmadan önce çalkalayın.

Uyarı: Yutmayın. Gözlerle temasından kaçının. Gözlerle temasında suyla iyice yıkayın. Poşetin kapağını uzaklaştırmayın. Ürünle bağlantılı olarak meydana gelen her türlü ciddi olay derhal üreticiye ve ülkenizin yetkili makamına bildirilmelidir.

Önlemler: Hasta ve tedavi eden kişi uygun bir göz koruması kullanmalıdır. Tedavi eden kişi ek olarak bir ağız-burun koruyucusu ve uygun koruyucu eldivenler takmalıdır.

Saklama ve raf ömrü: Kapalı ve havalandırmalı odalarda, nem ve yoğun ışıktan uzak tutarak 5 °C - 25 °C arasında saklayın. Bu saklama koşullarına uyulduğu takdirde, ambalajı kapalı olarak 18 ay ve ambalajı açıldıktan sonra 4 hafta süreyle saklanabilir.

Poşetin açıldığı tarih: Arka yüzündeki beyaz alana kaydedin.

İmha: Yerel yetkili makamların yönetmeliklerine uygun şekilde imha edilmelidir.

LOT tarih baskısına bakın.

UA Vector® Fluid polish

інструкція із застосування

Vector® Fluid polish є медичним виробом. Даний продукт призначений виключно для професійного стоматологічного застосування разом із системою Vector® компанії Dürr Dental SE. До його використання допускаються тільки фахівці. Рецепт не містить інгредієнтів тваринного походження, глютену, лактози фруктози та мікропластику.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Показання: Vector® Fluid polish — це суспензія для дбайливого, ретельного та динамічного ультразвукового полірування зубів, зубних протезів і поверхні коренів за допомогою системи Vector®. Ця малоінвазивна, динамічна ультразвукова обробка дає змогу ефективно очищати зокрема пародонтальні кишені та бляшки в них, що не прилипли. У процесі дбайливо видаляються біоплівки та під'ясенні конкременти. Зменшується кількість бактерій і ендотоксинів. Vector® Fluid polish підходить для дітей та дорослих. Не ковтати.

Протипоказання: Vector® Fluid polish протипоказано для пацієнтів з алергією на інгредієнти засобу Vector® Fluid polish (наприклад, лимонен).

Склад: Vector® Fluid polish містить гідроксилапатит, фосфат кальцію, диспергатор, парабен, допоміжні речовини й ароматизатор (містить лимонен).

Застосування: концентрат Vector® Fluid polish призначений виключно для застосування разом із системою Vector® компанії Dürr Dental SE й автоматично розводиться до потрібної концентрації.

Необхідно суворо дотримуватися інструкції з експлуатації системи Vector®. Перед використанням збовтати.

Увага! Не ковтати. Уникайте контакту з очима. У разі контакту з очима ретельно промийте їх водою. Не викидайте ковпачок пакета. Про будь-які серйозні випадки, пов'язані з виробом, необхідно негайно повідомляти виробнику та відповідному органу вашої держави-члена.

Запобіжні заходи: пацієнт і медичний працівник повинні використовувати відповідний захист для очей. Медичний працівник додатково повинен носити засоби захисту рота й носа, а також належні захисні рукавички.

Умови зберігання й термін придатності: зберігати в закритому, добре провітрюваному місці з температурою від 5 °C до 25 °C, уникаючи вологи та інтенсивного світла. За дотримання цих умов зберігання термін придатності в закритому контейнері становить 18 місяців, після відкриття — 4 тижні.

Дата розкриття: нанести на зворотну сторону пакета (біле поле).

Утилізація: утилізацію необхідно проводити у відповідності з чинними місцевими, офіційними вимогами.

LOT Див. штамп.

Уповноважений представник в Україні:
Приватне підприємство "ГАЛІТ"
вул. 15 Квітня, 6Є, с. Байківці,
Тернопільський р-н, 47711, Україна
тел. (0352) 43 38 07, факс (0352) 43 04 03

KZ Vector® Fluid polish

қолдану жөніндегі нұсқау

Vector® Fluid polish медициналық өнім болып табылады. Бұл өнім Dürr Dental SE компаниясы ұсынған Vector® жүйесімен бірге кәсіби стоматология саласында пайдалануға арналған және оны кәсіпқой мамандар ғана пайдалануы тиіс. Рецептте жануарлардан Құрамында жануарлардан пайда болған ингредиенттер, глютен, лактоза, фруктоза, және микропластика жоқ.

Көрсетім: Vector® Fluid polish – тістің, тіс протездерінің және тіс түбірлерінің беттерін Vector® жүйесінің көмегімен күтімді, қарқынды әрі динамикалық ультрадыбыстық жолмен тазалауға арналған суспензия. Осындай минималды инвазиялық, динамикалық ультрадыбыстық өңдеу әсіресе қызыл иек қалталарын және олардың ішіндегі жабыспайтын тіс өңезін мұқият шаюға мүмкіндік береді. Бұл ретте биоүлдірлер және қызыл иек астындағы тас түйіршіктері ұқыпты кетіріледі. Бактериялар мен эндотоксиндердің саны азаяды. Vector® Fluid polish балалар мен ересектерге арналған. Жұтуға болмайды.

Қарсы көрсетім: Vector® Fluid polish өнімі Vector® Fluid polish құрамындағы компоненттерге (мысалы, лимонен) белгілі аллергиясы бар емделушілерге қарсы көрсетілген.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Құрамы: Vector® Fluid polish құрамында гидроксилапатит, кальций фосфаты, ыдыратқыш, ПГБ күрделі эфирлері, көмекші заттар және хош иістендіргіш (лимоненді қамтиды) бар.

Қолданылуы: Vector® Fluid polish – автоматты түрде дұрыс жұмыс концентрациясына дейін ерітілетін, тек Dürr Dental SE компаниясы ұсынған Vector® жүйесімен бірге пайдалануға арналған концентрат.

Vector® жүйесінің пайдалану жөніндегі нұсқаулығын дәл ұстаныңыз. Пайдалану алдында силкіңіз.

Ескерту: жұтуға болмайды. Көзге тигізбеңіз. Көзге тиген жағдайда, сумен жақсылап шайыңыз. Қаптың қалпақшасын алып тастамаңыз. Өнімге қатысты туындайтын кез келген маңызды оқиғалар жайында дереу өндірушіге және елініздің өкілетті басқару органдарына хабарлау керек.

Сақтық шаралары: емделуші және емдеуші дәрігер арнайы көз қорғанысын киіп жүруі керек. Оған қоса емдеуші дәрігер ауыз-мұрын қорғанысын және арнайы қорғаныш қолғап киіп жүруі керек.

Сақтау және жарамдылық мерзімі: ылғал және қарқынды жарық тимейтін жабық, желдетілетін жайларда, 5°C және 25°C аралығындағы температурада сақтау керек. Аталмыш сақтау шарттары сақталған жағдайда, жабық орауыштағы жарамдылық мерзімі 18 ай, ал орауыш ашылғаннан кейін 4 апта құрайды.

Ашу күні: қаптың артқы жағында белгілеу қажет (ақ өріс).

Кәдеге жарату: жергілікті ресми ережелерге сай кәдеге жарату керек.

LOT мөртабанды қар

UZ Vector® Fluid polish

Ko‘rsatmalar

Vector® Fluid polish tibbiy mahsulotlarga tegishli. Ushbu mahsulot Dürr Dental SE kompaniyasida Vector® tizimi bilan birgalikda stomatologiyada professional foydalanish uchun mo‘ljallangan va faqat malakali xodimlar tomonidan ishlatilishi mumkin! Retsept hayvon tarkibiy qismlari, gluten, laktoza, fruktoza va mikroplastmassalardan xoli.

Foydalanish uchun ko‘rsatmalar: Vector® Fluid polish — Vector® tizimi yordamida tishlarni, protezlarni va ildiz yuzalarini ehtiyotkorlik bilan intensiv ultratovush tozalash uchun suspenziya. Bunday minimal invaziv, ultratovushli dinamik ishlov berish, ayniqsa, periodontal cho‘ntaklarni yaxshilab yuvish va ularda mavjud bo‘lgan tish karashlarini olib tashlash imkonini beradi. Shu bilan birga, bioplenkalar va milk pastki qatlamlardagi toshlar ehtiyotkorlik bilan olib tashlanadi. Bakteriyalar va endotoksinlar soni kamayadi. Vector® Fluid polish bolalar va kattalar uchun foydalanilishi mumkin. Yutib yubormang.

Qo‘llash mumkin bo‘lmagan holatlar: Vector® Fluid polish moddalarga ma‘lum allergiyasi bo‘lgan bemorlarda tavsiya qilinmaydi Vector® Fluid polish (masalan, limonen).

Tarkibi: Vector® Fluid polish tarkibida gidroksipalatit, kaltsiy fosfat, dispersanlar, bug`-gidroksibenzoy kislotasini qiyin efiri, yordamchi moddalar va xushbo‘y moddalar (limonen) mavjud.

Qo`llanilishi: Vector® Fluid polish faqat Dürr Dental SE kompaniyasi Vector® tizimi bilan birgalikda foydalanish uchun mo‘ljallangan konsentratdir va avtomatik ravishda kerakli konsentratsiyaga suyultiriladi.

Buning uchun Vector® tizimining foydalanish ko‘rsatmalariga qat‘iy rioya qilish kerak. Foydalanishdan oldin silkiting.

Ogohlantirish: yutib yuborish mumkin emas. Ko‘zga kirishdan saqlaning. Agar ko`zinginga kirsa, suv bilan yaxshilab yuvib tashlang. Qopqoqni paketdan olib tashlamang. Mahsulot bilan bog‘liq barcha jiddiy noxush holatlar haqida ishlab chiqaruvchiga va mamlakatingizning vakolatli organiga kechiktirmasdan darhol xabar berish kerak.

Ehtiyot choralari: bemor va shifokor ko‘zni himoya qiluvchi vositalardan foydalanishi kerak. Shifokor, shuningdek, og‘iz va burun himoya vositalari va himoyaviy qo‘lqopdan foydalanish kerak.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Saqlash va saqlash muddati: 5 °C dan 25 °C gacha bo'lgan haroratda, namlik va yorqin nurdan saqlanadigan yopiq, ventilyatsiya qilinadigan joyda saqlang. Ushbu saqlash sharoitlarini hisobga olgan holda, yopiq idishda saqlash muddati 18 oy, ochilgandan keyin — 4 hafta.

Ochilish sanasi: paketning orqa tomoniga (oq maydonga) yo`zib qo`ying.

Utelizatsiya: mahalliy qoidalar va qoidalarga muvofiq utelizatsiya qiling.

LOT Shtampga qarang

AZ Vector® Fluid polish

İstifadə təlimatı

Vector® Fluid polish dərmandır. Bu məhsul sadəcə Dürr Dental SE-dən Vector® sistemi ilə birlikdə peşəkar stomotoloji istifadə üçün nəzərdə tutulub və sadəcə ixtisaslaşmış işçilər tərəfindən istifadə edilə bilər. Resept tərkibində heyvan komponentləri, qlüten, laktoza, fruktoza və mikroplastiklərdən yoxdur.

Göstəriş: Vector® Fluid polish Vector® sistemindən istifadə edərək dişlərin, diş protezinin və diş kökləri səthlərinin həssas, intensiv və ultra-səsli təmizlənməsi üçün vasitədir. Minimal şəkildə müdaxiləçi və ultra-səsli dinamik müalicə damağa yapışan hissəcikləri və damaqda ola biləcək hər hansı qeyri-yapışqan lövhələri xüsusi olaraq təmizləyir. Biofilmlər və diş ətinin içindəki parçalar yavaşca çıxarılır. Bakteria və endotoksinlər azaldılır. Vector® Fluid polish uşaqlar və böyüklər üçün tövsiyə edilir. Udmayın.

Əks göstəricilər: Vector® Fluid polish Vector® Fluid polish-in tərkibindəki bəzi maddələrə (məs. limonen) allergiyası olan pasyentlərə tətbiq edilməməlidir.

Tərkibi: Vector® Fluid polish-in tərkibində hidroksiapatit, kalsium fosfat, çözücü maddələr, PHB esterlər, yardımcı maddələr və dadlandırıcı (tərkibində limonen var) mövcuddur.

İstifadə üçün göstərişlər: Vector® Fluid polish Dürr Dental SE-dən Vector® sistemi üçün eksklüziv istifadə üçün nəzərdə tutulmuş konsentratdır və istifadə üçün düzgün sıxlıqda avtomatik olaraq əriyir.

Vector® sisteminin istifadə təlimatlarına ciddi şəkildə riayət edilməlidir. İstifadə etməzdən öncə silkələyin.

Xəbərdarlıq: Udmayın. Gözlərlə təmasdan qaçın. Gözlə təmas olduğu halda gözləri su ilə yaxşıca yuyun. Qapağı qutudan çıxarmayın. Bu məhsul ilə əlaqədar olan bütün ağır hallar haqqında istehsalçıya və üzv ölkənin səlahiyyətli orqanına geniş məzmunlu məlumat verilməlidir.

Ehtiyat tədbirləri: Pasyent və həkim uyğun göz qoruyucuları (məs. qoruyucu gözlüklər) taxmalıdır. Həkim həmçinin ağız və burun qoruyucuları və uyğun qoruyucu əlcəklər taxmalıdır.

Anbarda saxlanma və saxlanma müddəti: Anbar bağlı olur. Yaxşı havalandırılan otaqlar 5°C-dən 25°C-yə qədər temperaturda olmalıdır. Rütubətə və çox işığa məruz qalmamasına çalışın. Anbarda saxlama şərtlərinə riayət edilsə açılmamış konteynerlərdə saxlama müddəti 18 ay, açıldıqdan sonra isə 4 aydır.

Açılma tarixi: qabın arxa hissəsinə yazın (ağ hissə).

Zərərsizləşdirmə: Yerli idarəetmə qaydaları ilə zərərsizləşdirilməlidir.

LOT möhürə baxın

AM Vector® Fluid polish

օգտագործման ուղեցույց՝

Vector® Fluid polish-ը դեղամիջոց է: Այն նախատեսված է միայն մասնագիտական ստոմատոլոգիական օգտագործման համար՝ Dürr Dental SE ընկերության Vector® համակարգի հետ միասին և կարող է կիրառվել միայն մասնագետների կողմից: Բաղադրատոմսը գերծ է կենդանական բաղադրիչներից, սոճածից, կաթնաշաքարից, ֆրուկտոզայից և միկրոպլաստիկներից:

Ցուցումներ. Vector® Fluid polish-ը ատամնապաթեզները և արմատները նուրբ, ինտենսիվ, ուլտրաձայնային-դինամիկ մաքրող նյութ է, որը կիրառվում է Vector®

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

համակարգի օգնությամբ: Այս փոքր ինվազիվ, ուլտրաձայնային դինամիկ մշակումը մասնավորապես ողողում է լնդերի գրպանիները և դրանցում առկա ոչ մածուցիկ փառը: Կենսաբերտերը և լնդերի մեջ սերտաճած ատամնիկները երբեմն հեռացվում են: Մանրէէները և էնդոտոքսինները նվազում են: Vector® Fluid polish-ը կարող է կիրառվել և՝ երեխաների և՝ մեծահասակների համար: Չի կարելի կուլ տալ:

Հակացուցումներ. Vector® Fluid polish-ը հակացուցված է Vector® Fluid polish-ի բաղադրիչների (օրինակ՝ լիմոնենի) նկատմամբ ալերգիկ ռեակցիա դրսևորող պացիենտների համար:

Բաղադրությունը. Vector® Fluid polish-ըպարունակում է հիդրօքսիապատիտ, կալցիումի ֆոսֆատ, դիսպերսանտներ, երեքային պարահիդրոքսիբենզոլաթթու, օժանդակ նյութեր և բուրավեհիչ (պարունակում է լիմոնեն):

Կիրառումը. Vector® Fluid polish խտանյութը նախատեսված է բացառապես Dürr Dental SE ընկերության Vector® համակարգի հետ օգտագործման համար և ինքնաբերաբար լուծվում է մինչև ցանկալի խտությունը:

Անհրաժեշտ է խստորեն հետևել Vector® համակարգի շահագործման ուղեցույցին: Օգտագործելուց առաջ թափահարել:

Զգուշացում՝ Չի կարելի կուլ տալ: Խուսափեք աչքերի հետ շփումից: Աչքերին դիպչելու դեպքում մանրակրկիտ լվալ ջրով: Կափարիչը տապրակից չհանել: Արտապրանքի հետ կապված բոլոր կարևոր խնդիրների մասին անհրաժեշտ է անմիջապես տեղեկացնել պրոդուցողին և մասնակից երկրի իրավասու մարմիններին:

Նախազգուշական միջոցներ. Պացիենտը և բուժող մասնագետը պետք է ունենան համապատասխան աչքերի պաշտպանություն, օրինակ՝ կրեն պաշտպանիչ ակնոցներ. Բուժող մասնագետը պետք է նաև ունենա բերանի և բրի պաշտպանություն և հարմար պաշտպանիչ ձեռնոցներ:

Պահեստավորում և պահպանման ժամկետ. Պահել փակ, լավ օդափոխվող սենյակներում՝ 5C°-ից 25C° ջերմաստիճանային պայմաններում և խուսափել խոնավության և ուժեղ լույսի ազդեցությունից: Պահեստավորման պայմանները պահպանելու դեպքում փակ բեռնարկղերում պահպանման ժամկետը 18 ամիս է, իսկ բացելուց հետո՝ 4 շաբաթ:

Բացման ամսաթիվը՝ գրել փաթեթի հակառակ կողմում (սպիտակ դաշտում):

Ուտիլիզացում. Ուտիլիզացնել ըստ տեղական մարմինների համապատասխան նորմերի:

LOT տես տուփի վրա:

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

orochemie GmbH + Co. KG
Max-Planck-Straße 27
70806 Kornwestheim, DE
a DÜRR DENTAL company
Tel. +49 7142 705-0
info@duerrdental.com
www.duerrdental.com
Made in Germany

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

DÜRR DENTAL